



Catalunya, abril 2019

**Sr. Frank Jensen**  
*Alcalde de Copenhaguen*

Aquell camí iniciat l'any 1988 a Amsterdam, amb el propòsit d'internacionalitzar la sardana, segueix amb la flama ben viva aquest 2019, arribant al 32è Aplec Internacional, a la capital de Dinamarca, amb motiu del "48 Timer Festival" que acull la gran mostra de la cultura popular de Catalunya.

Any rere any, des d'Adifolk treballem per que l'Aplec tingui més ressò, amb la seva màxima esplendor i qualitat per fer arribar les nostres tradicions arreu. Més de 500 actuants dels diferents àmbits de la cultura popular d'arreu de Catalunya donaran a conèixer la cultura del nostre País, a Copenhaguen.

Mostres de dansa, gegants, bestiar festiu, bastoners, balls de seguici, castellers, diables, concerts de música, ball folk, havaneres, ballades de sardanes, jocs tradicionals, demostracions de sopes i escudelles, exposicions i xerrades ompliran durant tres dies ben intensos el districte de Norrebro de Copenhaguen.

Gaudiu de les nostres tradicions i participeu-hi!

Atentament,

Ivan Besora i Roig  
*President d'ADIFOLK*



Casa de la Sardana – Carrer del Pou de la Figuera, 15 08003 Barcelona  
Tel. 655 551 678 - [adifolk@adifolk.cat](mailto:adifolk@adifolk.cat) – [www.adifolk.cat](http://www.adifolk.cat)  
NIF-G58525924



Katalonien, april 2019

**Sr. Frank Jensen**  
*Københavns borgmester*

Den rute, der blev påbegyndt i 1988 i Amsterdam med det formål at gøre sardana-dansen internationalt kendt, lever videre i bedste velgående i 2019 og kan nu fejre sit 32. internationale stævne i København, i anledning af "48 Timer Festivalen", der huser det store opbud af den katalanske folkekultur.

År efter år arbejder vi i Adifolk for at kendskabet til stævnet og den traditionelle katalanske kultur bliver stadig mere udbredt, med et så rigt udtryk som muligt, både hvad omfang og kvalitet angår. Mere end 500 medvirkende fra forskellige områder inden for populærkulturen i Katalonien vil medvirke til at gøre vores lands kultur kendt i København.

Prøver på dans, giganter, ildspyende uhyrer, stokkedans, folkedanse, "slotsbyggere" eller mennesketårne, djævløse koncerter, habanera-sang, traditionelle lege, smagsprøver på supper, herunder escudella, udstillinger og mundtlige orienteringer vil i løbet af de tre intense dage fylde Nørrebro-kvarteret i København.

Jeg håber, I vil nyde og tage del i vores traditioner! Tak!

Med venlig hilsen,

Ivan Besora i Roig  
*Præsident ADIFOLK*



Casa de la Sardana – Carrer del Pou de la Figuera, 15 08003 Barcelona  
Tel. 655 551 678 - [adifolk@adifolk.cat](mailto:adifolk@adifolk.cat) – [www.adifolk.cat](http://www.adifolk.cat)  
NIF-G58525924



## SALUTACIÓ DEL MOLT HONORABLE PRESIDENT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER A L'APLEC INTERNACIONAL DE CULTURA POPULAR

Catalunya s'ha emmirallat sovint en la manera de fer danesa, en el seu estat del benestar, en la seva emprenedoria i capacitat per crear riquesa. Tot plegat, fins al punt que, en diverses ocasions, en *think tanks* i debats hom a plantejat, a Catalunya, l'aspiració d'esdevenir la Dinamarca del sud. Per això, més enllà dels intercanvis comercials, és ara per a mi un motiu de gran satisfacció que Adifolk porti al multicultural districte de Norrebro de Copenhaguen el seu Aplec de cultura popular catalana.

Enguany se celebrarà la 32a edició d'un Aplec que, des que es va iniciar el 1988 a Amsterdam, ha sabut reinventar-se per estar al dia, excel·lint en el que s'anomenen espectacles de carrer i tot formant part, estratègicament, de festivals dels països d'acollida, com és el cas de l'actual 48 Timer Festival, on la cultura catalana exercirà com a convidada.

Ser present a l'Aplec i representar la nostra cultura arreu del món suposa un il·lusionant plus de motivació per als centenars de participants i acompanyants que hi faran cap. Sense ser exhaustiu, es podrà gaudir de cobles, bandes de música i corals; i també dels nostres balls amb colles i esbarts diversos que donaran a conèixer la sardana o el ball de gitanes... I, és clar, també capgrossos, gegants, cavallets de corpus, diables, bastoners i castellers, que ja han arrelat a la capital danesa de la mà dels Xiquets de Copenhaguen.

Us desitjo, doncs, que gaudiu d'allò més de l'hospitalitat que caracteritza un poble, que a més d'encapçalar indicadors econòmics, ha sabut també liderar rànquings d'estudis de felicitat.

Per molts anys!

Quim Torra i Pla

Barcelona, març de 2019



**PARLAMENT DE CATALUNYA**

Roger Torrent i Ramió  
President

Sr. Frank Jensen  
Alcalde de Copenhaguen

Senyor,

En nom del Parlament de Catalunya, us vull agrair la vostra col·laboració en l'acollida del 32è Aplec Internacional d'Adifolk, que tindrà lloc a Copenhaguen del 26 al 28 d'abril, una iniciativa impulsada des del món associatiu, amb la voluntat de donar a conèixer internacionalment la cultura tradicional catalana, i que compta amb el suport de les institucions del nostre país.

La cultura tradicional és un espai de trobada per al conjunt de la humanitat. Amb ella, cada poble expressa d'una manera festiva la seva identitat històrica, construïda a partir de costums i tradicions vives, que han anat evolucionant a partir de les successives trobades amb altres pobles i cultures. En conseqüència, apropar-se a les tradicions folklòriques d'altres països suposa descobrir altres mirades, altres formes de veure i viure la vida, que ens ajuden a entendre la diversitat del món i la riquesa de la pluralitat.

En aquest sentit, valoro molt positivament que Copenhaguen, ciutat de referència a Europa en tants aspectes, torni a acollir l'Aplec Internacional d'Adifolk, com ja ho va fer l'any 2001. El poble català, que aspira a conviure amb la resta de pobles del món amb pau i llibertat, guiats pels valors democràtics i el respecte als drets humans, es podrà expressar als carrers de la vostra ciutat per mitjà de la música, la dansa, els castells, les festes del foc i altres tradicions culturals catalanes.

Espero que aquesta trobada cultural i festiva afavoreixi la coneixença mútua i permeti estrènyer els vincles entre les nostres respectives societats. El futur ens espera amb nombrosos reptes i confio que en podrem encarar molts amb projectes compartits.

Atentament,



Palau del Parlament, 10 d'abril de 2019



**PARLAMENT DE CATALUNYA**

Roger Torrent i Ramió  
President

Mr. Frank Jensen  
Lord Mayor of Copenhagen

Dear Sir,

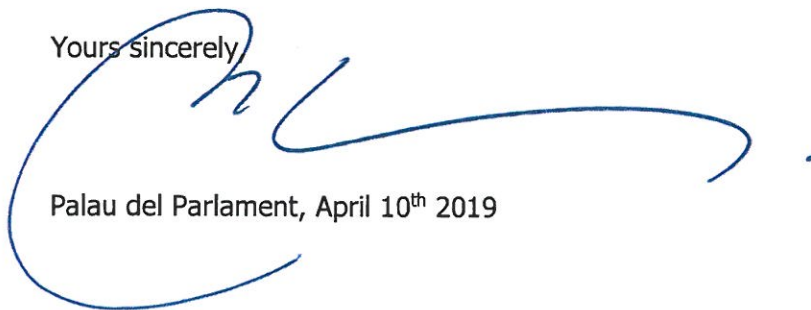
On behalf of the Parliament of Catalonia, I would like to thank you for your support in hosting the 32nd Adifolk International Meeting, which is to be held in Copenhagen from 26th to 28th April, and which is an initiative promoted by associated organizations, with the aim of promoting Catalan culture and traditions abroad, and which has the full support of the institutions of Catalonia.

Traditional culture is a meeting place for humanity as a whole, a way for peoples to express their historical identity in a festive way, made from living customs and traditions, which have evolved from successive encounters with other peoples and cultures. As a result, getting closer to the folk traditions of other countries means discovering other mindsets, other ways of seeing and living life, which help us to understand the diversity of the world and the richness of plurality.

In this sense, I appreciate very much that Copenhagen, a city of reference within Europe in so many respects, is once again hosting the Adifolk International Meeting, as it did in 2001. The Catalan people, who aspire to coexist with the rest of the peoples of this world in peace and freedom, guided by democratic values and a respect for human rights, will be able to express themselves in the streets of your city through music, dance, human towers, fire festivals and other Catalan cultural traditions.

I hope that this cultural and festive meeting fosters mutual understanding and allows for stronger links between our societies. The future awaits us with many challenges and I hope that we can face many of them together through our shared projects.

Yours sincerely,



Palau del Parlament, April 10<sup>th</sup> 2019



Sr. Frank Jensen  
Alcalde de Copenhaguen

Distingit senyor alcalde,

És un honor per a Catalunya i la cultura catalana que una ciutat com Copenhaguen aculli la 32a edició de l'Aplec Internacional, un esdeveniment cultural de màxima referència que en cada edició suma prestigi i excel·lència.

L'Associació per a la Difusió del Folklore, Adifolk, entitat cabdal a Catalunya, realitza una tasca incontestable per a la promoció de la cultura popular catalana i la difusió del folklore i les tradicions populars catalanes, també a nivell internacional. Per al govern de Catalunya, la cultura popular i d'arrel tradicional és una eina clau per a la inclusió i la cohesió socials.

Durant aquesta celebració, la vostra ciutat serà l'aparador d'una àmplia mostra del patrimoni cultural immaterial català, com és la sardana - la nostra dansa emblemàtica-, els gegants, els castellers, les bandes, els esbarts; així com la veu a Europa dels nostres costums i tradicions.

Voler contribuir a la projecció i la difusió internacional de la nostra riquesa patrimonial, posar en valor i visualitzar la nostra singularitat com a persones i com a país, és un dels objectius del nostre govern.

Com a consellera de Cultura de la Generalitat de Catalunya vull expressar el meu suport i agraïment a totes aquelles persones i entitats que fan possible aquesta celebració, fruit de la voluntat de teixir complicitats i construir nous escenaris.

Rebeu una cordial salutació,



Barcelona, 10 d'abril de 2019

Frank Jensen  
Mayor of Copenhagen  
Rådhuspladsen, 1  
1599 København  
Denmark

Distinguished Mr Mayor,

It is an honour for all of Catalonia and for Catalan culture, in particular that a city the likes of Copenhagen would agree to play host to the 32nd Aplec Internacional, a cultural event of the highest order that boasts increasing prestige and excellence with each passing year.

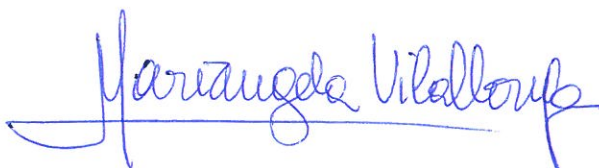
Adifolk, an influential Catalan association devoted to the dissemination of folklore, performs the invaluable task of promoting popular Catalan culture and spreading folklore and popular Catalan traditions both within Catalonia and abroad. In the eyes of the Government of Catalonia, traditional and popular culture is a key tool for achieving social inclusion and cohesion.

During the upcoming festival, your city will serve to showcase a widely diverse range of immaterial Catalan cultural heritage elements, including our emblematic sardana dance, bands, *gegants* (traditional Catalan giants), *castellers* (human towers), and *esbarts* (groups of people who perform traditional dances). In this way, you are effectively contributing to the promotion of our customs and traditions in Europe.

Our Government strives to play an active role in exhibiting our rich heritage and providing it exposure on the international stage, as well as highlighting and placing value on our uniqueness as a people and as a country.

As the Government of Catalonia's Minister for Culture, I wish to express my utmost support and appreciation for all of the people and entities involved; this celebration would surely not be possible without their collaborative spirit and desire to break new ground.

Cordially,



Barcelona, 10 April 2019



Generalitat de Catalunya  
Government of Catalonia  
**Ministry for Foreign Action,  
Institutional Relations and Transparency**

The Catalan Minister for Foreign Action,  
Institutional Relations and Transparency

#### ACKNOWLEDGES

the Rt Worshipful the Lord Mayor of Copenhagen,  
Councillor Frank Jensen, and congratulates him on  
hosting the celebration of the 32<sup>nd</sup> Aplec  
Internacional 2019, as guest culture of the  
Kulturfestival 48 Timer, taking place this coming  
April in said city.

The Rt Hon Alfred Bosch i Pascual

is pleased to express  
assurances of his highest consideration.

Barcelona, 25 March 2019





Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
**Direcció General de Cultura Popular  
i Associacionisme Cultural**  
La directora

#### Programa Aplec Internacional Adifolk a Copenhaguen 2019

Catalunya ha construït la seva identitat en base a la seva relació col·lectiva i la cultura popular hi ha tingut un paper essencial. Les cançons, la música, la dansa, les llegendes, els artesans i en definitiva les tradicions han fet que com a país ens expressem amb força a través de múltiples activitats en comunitat. Les nostres arrels ens permeten conèixer com ha viscut el nostre país al llarg dels segles i ens ajuden a crear unes relacions entre els ciutadans del país basades en el respecte i la convivència. Aquests valors són els que aspirem a tenir, una societat més cohesionada que sap respectar les tradicions i les comparteix tot fent-ne una festa continuada.

Enguany arribem a la 32a edició de l'Aplec Internacional d'Adifolk que, un any més, permetrà que la cultura popular catalana exerceixi d'ambaixadora a una ciutat Europea. Aquestes jornades es converteixen alhora en un intercanvi cultural que enriqueix als dos països i facilitarà la comunicació cultural entre Dinamarca i Catalunya.

Gràcies a la ciutat de Copenhaguen per l'acolliment que ens feu enguany i gràcies a tots els que heu fet, feu i fareu possible els aplecs internacionals de cultura popular catalana i obrir oportunitats a Europa.

M. Àngels Blasco i Rovira

Barcelona, 15 de març de 2019



Frank Jensen  
Overborgmester Copenhaguen

Catalunya, es diu, és terra de poetes. Però no només. Catalunya és país de cultura i història llarga.

Aquests dies aquí a Copenhaguen se'n veurà una mostra important.

Gràcies Alcalde Jensen per haver obert el *Kulturfestival 48 Timer* d'enguany a la nostra cultura més popular. La que ve d'antic i que encara avui en les diferents viles i ciutats de Catalunya hi és ben present i continua viva de generació en generació.

Aquests dies d'abril aquí al Nord, en un dels barris més emblemàtics de Copenhaguen estarem acompanyats -gràcies a AdiFolk- de la sardana, del ball de gitanes, dels castellers (també els Xiquets de Copenhaguen), diables, gegants i capgrossos, i música molta música. Tota aquella cultura que ens és més pròpia i que sentim tan nostra. És un orgull veure com en una ciutat que s'agrada oberta, moderna, innovadora, com és Copenhaguen, acull la tradició, la nostra cultura més tradicional i popular.

I si, Catalunya és també terra d'innovació, de voler estar present en els nous debats i reptes de les societats avançades. Però la seva gran riquesa és precisament aquesta, la permanent i resistent voluntat de saber fer perviure l'antic amb el que és nou, la innovació sense oblidar els orígens i sense oblidar mai d'on venim.

He començat aquesta Salutació dient que Catalunya és terra de poetes, i em serveixo de les paraules d'un gran poeta català, J.V.Foix, que va saber definir com ningú, en la bellesa de la seva poesia, com es pot fer conèixer l'avantguarda amb ser fidel als nostres orígens:

***M'exalta el nou i m'enamora el vell*** (Sol, i de dol, J.V.Foix 1947)

Bon festival a tothom.

Francesca Guardiola Sala



EL PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ  
DE BARCELONA

## **Salutació al Llibre de saludes del XXXII Aplec Internacional de la Sardana i Mostra de Grups Folklorics**

Frank Jensen  
Overborgmester  
Copenhaguen

L'Aplec Internacional de la Sardana i Mostra de Grups Folklorics, que enguany arriba a la trenta-dosena edició, presentarà durant tres dies als ciutadans i ciutadanes de Copenhaguen una variada mostra d'artistes i grups folklorics de Catalunya. Vull agrair-li que obri les portes de la seva ciutat a aquest festival internacional que, des de fa tres dècades, dona a conèixer a ciutats de tot Europa el patrimoni cultural tradicional d'una nació mil·lenària com la catalana. Celebrem que Copenhaguen, que ja va acollir aquesta cita l'any 2001, doni un altre cop la benvinguda a l'Aplec. La cultura catalana, molt arrelada i amb una gran vitalitat, se sent particip dels valors centrals que defineixen la idea d'Europa. Una idea que recolza, de manera significativa, en el fet urbà: més enllà de les fronteres canviants dels Estats que han anat succeint-se al llarg dels segles, Europa té una diversitat de nacions, com la catalana, i una amplíssima xarxa de ciutats que, en molts casos, neixen fa mil o fins i tot dos mil anys.

En un món globalitzat, la força de les ciutats és cada cop més decisiva a l'hora d'enfrontar els reptes col·lectius. La Diputació de Barcelona, eina de suport als 311 municipis d'un territori metropolità potent i puixant, amb cinc milions i mig d'habitants, té un paper actiu en la consolidació d'iniciatives i aliances de governs locals i supralocals a escala internacional (Nova Agenda Urbana, Covenant of Mayors, CGLU, etc.). Per això, ens sumem ara a altres

**#DibaOberta**



EL PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ  
DE BARCELONA

governos i entitats del territori català per donar suport a l'Aplec de Copenhaguen, que oferirà un catàleg d'activitats molt interessant i engrescador, amb la sardana, la gastronomia, els castellers i altres manifestacions folklòriques catalanes com a grans atractius.

Creiem fermament que els reptes importants que té plantejats Europa només podran superar-se amb èxit respectant i potenciant allò que la defineix en essència: la llibertat i la diversitat dels pobles que la integren, i el respecte curós a les nombroses llengües, cultures i tradicions que, al llarg del temps –i encara ara–, han deixat la seva petja en un territori tan ampli i tan poblat. Em complau, doncs, que Copenhaguen, durant tres dies, es converteixi en una ciutat germana dels pobles i les ciutats de Catalunya.

**Marc Castells i Berzosa**

President de la Diputació de Barcelona

EL PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ DE TARRAGONA  
Josep Poblet i Tous

Sr. Frank Jensen  
Alcalde de Copenhagen

Benvolgut alcalde,

Un any més, des de la Diputació de Tarragona, donem suport a la celebració de l'Aplec Internacional Adifolk, que projecta internacionalment la realitat cultural i folklòrica de Catalunya.

La cultura i el coneixement ens fan forts i ens projecten cap al futur, com a símbol de diàleg i de vincle entre països. En aquest sentit volem felicitar i agrair a l'Associació per a la Difusió del Folklore, la tasca ingent que al llarg dels anys ha dut a terme com a ambaixadora de les arrels i de les tradicions del nostre país arreu del món.

Assabentat de l'interès per part de l'ADIFOLK de celebrar el 32è Aplec Internacional a Copenhagen, em plau fer-vos arribar aquesta carta per sumar-nos, des de la Diputació de Tarragona, a la voluntat que aquest important esdeveniment tingui lloc a la vostra ciutat. En aquesta edició em complau que l'acte compti amb l'actuació d'una colla castellera de la nostra capital, la dels Xiquets de Tarragona; aquestes construccions, declarades Patrimoni Immaterial de la Humanitat, es basteixen gràcies al treball en equip, l'esforç i l'esperit d'autosuperació.

Agraeixo per endavant el vostre segur interès per aquesta petició i alhora aprofito l'avinentsa per saludar-vos ben cordialment,



**Josep Poblet i Tous**  
Tarragona, 13 de març de 2019



EL PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ DE TARRAGONA  
Josep Poblet i Tous

Hr. Frank Jensen  
Københavns borgmester


Kære borgmester,

Endnu et år giver vi fra *Diputació de Tarragona* vores støtte til afholdelsen af *Aplec Internacional Adifolk*, som er et møde, der på internationalt plan fremviser Cataloniens kultur og folkløse.

Kultur og kendskab gør os stærke, og projicerer os mod fremtiden som symbol på dialog og forbindelser mellem lande. Således vil vi gerne lykønske og takke *Associació per a la Difusió del Folklore* for det omfattende arbejde, de har gjort gennem årene, og som har gjort dem til ambassadør for vores lands rødder og traditioner i hele verden.

Vi er blevet informeret om interessen på vegne af ADIFOLK for at afholde den 32. *Aplec Internacional* i København, og i *Diputació de Tarragona* er vi begejstrede over muligheden for at kunne afholde denne vigtige begivenhed i din by. Dette år kan jeg røbe, at der vil være en opvisning af *colla casteller* (gruppe, der bygger mennesketårne) fra vores hovedstad, nemlig gruppen *Xiquets de Tarragona*. Disse konstruktioner er erklæret en del af menneskeheds immaterielle arv og konstrueres takket være teamarbejde, bestræbelser og mod på at overgå sig.

Jeg takker på forhånd for din interesse i denne anmodning, og jeg benytter lejligheden til at sende dig en venlig hilsen.



**Josep Poblet i Tous**  
Tarragona, 13. marts 2019



## **Diputació de Lleida**

Frank Jensen  
*Overborgmester*  
Copenhaguen  
DANMARK

Distingit senyor,

L'**Aplec Internacional** que organitza des de l'any 1988 l'entitat cultural ADIFOLK ha esdevingut una de les ambaixades culturals més importants de Catalunya al món.

Sabedors de l'enorme esforç i treball que hi ha darrere de cadascuna de les convocatòries (París, Tolosa de Llenguadoc, l'Alguer, Grenoble, Budapest, Verona, Timisoara, Perpinyà, Ostrava, Washington...), des de fa anys la Diputació de Lleida hi col·labora amb el ferm propòsit de contribuir a la divulgació internacional de la cultura catalana i, al mateix temps, en suport a les nombroses entitats de l'àmbit local que treballen per la cultura d'arrel tradicional i popular.

El 32è Aplec Internacional té lloc en aquesta històrica ciutat, tan admirada i important per als catalans, especialment per la seva secular tradició de respecte a la diversitat cultural i a les llibertats dels pobles i de les persones. De fa molts anys, a Dinamarca hi ha hagut una presència catalana ininterrompuda, estructurada des de l'any 2013 al voltant del Casal Català de Copenhaguen, entitat que contribueix a difondre la nostra cultura en la vostra terra. Al mateix temps, Copenhaguen acollí, fa molts anys, un altre Aplec Internacional de gran record.

Per tot plegat, doncs, em plau enormement que aquest Aplec Internacional se celebri, altra vegada, a Copenhaguen i Dinamarca, ciutat i país referents d'una Europa que entre tots els pobles, llengües i cultures anem bastint.

Cordialment,

**Rosa Maria Perelló**

presidenta



Lleida, 8 d'abril de 2019



## EL PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ DE GIRONA

Sr. Frank Jensen  
Alcalde de Copenhagen

Benvolgut alcalde,

Des de la Diputació de Girona donem suport a la celebració de l'Aplec Internacional Adifolk, que projecta internacionalment la realitat cultural i folklòrica de Catalunya.

La cultura i el coneixement són l'expressió del tarannà dels diversos pobles del món i constitueixen una riquesa que mereix ser mantinguda i promoguda, i, a més, fomenta la creació de vincles entre països. En aquest sentit, volem felicitar i agrair a l'Associació per a la Difusió del Folklore, ADIFOLK, la tasca ingent que al llarg dels anys ha dut a terme com a ambaixadora de les arrels i de les tradicions del nostre país arreu del món.

Assabentat de l'interès per part d'ADIFOLK de celebrar el 32è Aplec Internacional a Copenhagen, em plau fer-vos arribar aquesta carta, des de la Diputació de Girona, per donar suport a la voluntat que aquest important esdeveniment tingui lloc a la vostra ciutat. En aquesta edició em complau que l'acte compti amb l'actuació de diversos grups de les comarques gironines, la del grup d'havaneres Les Anxovetes, la Cobla La Principal de l'Escala, la Colla Gegantera de Lloret de Mar i l'Agrupació Mediterrània Dansa, que constitueixen una magnífica representació de les diverses manifestacions artístiques de les nostres contrades.

Agraeixo per endavant el vostre interès per aquesta petició i alhora aprofito l'avinentesa per saludar-vos ben cordialment.



Miquel Noguer i Planas

Girona, 4 d'abril de 2019





## L'Alcaldesa de Barcelona

Abril de 2019

### 32è Aplec Internacional Adifolk

#### Copenhaguen 2019

Com a alcaldessa de Barcelona, és un plaer saludar l'Im. Sr. Frank Jensen, alcalde, i tota la corporació municipal de Copenhaguen, amb motiu de la celebració del 32è Aplec Internacional de la cultura popular i tradicional catalana, que comptarà amb la participació de diferents colles de Barcelona: Nans del Poble Sec, Gegants del Poble Sec i Colla Sardanista Maig/Xàldiga.

Aquesta trobada s'ha convertit en una cita anual imprescindible per donar a conèixer a tot el món la diversitat i la vitalitat de la cultura popular de Catalunya. Una cultura que s'expressa als nostres carrers i places, que aplega grans i petits, homes i dones, i que converteix les nostres ciutats i pobles en espais de convivència i de celebració col·lectiva.

Us desitjo molt èxit en les activitats que se celebraran en el marc de l'Aplec i agraeixo molt sincerament la ciutat de Copenhaguen la seva acollida i la seva col·laboració per fer possible aquest esdeveniment.

Ben cordialment,

**Ada Colau Ballano**



Districte de Sants-Montjuïc  
**Laura Pérez Castaño**  
Regidor del Districte

Creu Coberta, 104  
08014 Barcelona  
Telèfon 932 916 315  
Fax 932 916 373  
[www.bcn.cat/sants-Montjuic](http://www.bcn.cat/sants-Montjuic)

## LA REGIDORA DEL DISTRICTE DE SANTS-MONTJUÏC SALUDA

Des de sempre, el folklore encomanat als costums i les creences d'un poble, mou i commou l'esperit de pertinença.

Ja fa més de trenta anys que Adifolk fa bategar la nostra identitat arreu d'Europa, destil·lant la nostra idiosincràsia a través de la música, el ball, i la tradició que grups i colles de persones compromeses amb la cultura fan latent a casa nostra.

Enguany, els Geganters i Grallers del Poble-sec han estat part dels escollits per a representar el folklore català a la ciutat de Copenhaguen, la qual esdevindrà testimoni del 32è aplec internacional en el marc del *48 Timer Festival*; justament quan farà trenta anys de la primera incursió a la ciutat de la Paral·lela, el Paral·lel i el Sec. Les tres xemeneies que van donar nom als antics gegants i gegantes de la colla, les mateixes que durant dècades, van arrencar somriures als infants del barri.

Els temps canvien i tradició i innovació es fonen per donar pas a la Rosa, l'Armand, i els Nans del Poble-sec, els quals amb els i les ancestres al cor, faran girar les faldilles al so de les gralles per explicar, una vegada més, la història d'un barri i de la seva gent.

Des d'aquestes línies vull agrair a Adifolk la seva confiança i vull transmetre el meu orgull a la colla i al barri que l'ha vist créixer.

Barcelona, 21 de març de 2019



**Ajuntament  
de Barcelona**

Laia Ortiz Castellví  
Regidora Districte de Sant Andreu  
Pl. Orfila, 1 1a planta  
08030 Barcelona  
93 291 69 10  
regsantandreu@bcn.cat  
www.bcn.cat/santandreu

Sr. Frank Jensen  
*Alcalde de Copenhaguen*

M'adreço a vostè en qualitat de regidora del districte de Sant Andreu, de Barcelona. En primer lloc, vull agrair-li que Copenhaguen aculli la 32a edició l'Aplec Internacional-Adifolk 2019 en el marc del 48 Timer Festival. És per nosaltres un orgull que una ciutat europea tan important aculli més de 500 persones representants de la cultura tradicional catalana.

I com a regidora de Sant Andreu em fa especial il·lusió que la Colla Sardanista Maig/Xàldiga, ubicades en el nostre territori, prengui part d'aquesta gran experiència de difusió i intercanvi cultural. Aquesta colla ha estat campiona en diverses ocasions dels campionats de Catalunya i també té una especialitat ben peculiar: la sardana aèria.

Estic segura que els ciutadans i ciutadanes de la capital danesa rebran càlidament als nostres veïns i veïnes andreuencs i els faran passar una bona estada a la seva ciutat.

Esperant que gaudeixi de la cultura tradicional catalana tant com ho fem nosaltres, rebeu una cordial salutació,

Barcelona, 12 d'abril de 2019



**SR. FRANK JENSEN**  
**Lord Mayor of Copenhagen**  
COPENHAGUEN

Dear Mayor,

The city of Lleida participates in the 32nd Aplec Internacional d'ADIFOLK in Copenhagen through the presence of Cavallets Tradicionals del Corpus, one of the most significant elements of our popular and traditional culture. I would like to thank the welcome offered by the Danish capital and his Mayor, Frank Jensen, to the great demonstration of Catalan folklore which will fill the streets and squares of this European capital. Human towers, *sardanes*, *grallers*, giants, all sorts of legendary beasts... symbolises Catalan identity and express our commitment to preserve the legacy of our culture and to reinforce its roots.

It is a great honour for Lleida to be represented in l'Aplec d'ADIFOLK of Copenhagen by the Patronat del Corpus de Lleida together with an extraordinary selection of cultural associations from all around Catalunya. I encourage Copenhagen's citizenship to discover the most popular and festive side of Catalan culture.

Yours faithfully,

**Fèlix Larrosa i Piqué**

Mayor of Lleida

Lleida, march 2019

MARTA MADRENAS i MIR amb DNI 40.318.416 Z com a alcaldessa de l'Ajuntament de Girona, domiciliada a Girona a la Plaça del Vi, núm. 1, de Girona.

Amb motiu de l'assistència del grup gironí d'havaneres Les Anxovetes al 32è *Aplec Internacional Copenhaguen 2019*, vull manifestar-vos que és un grup íntegrament femení nascut el 2013 a Girona, amb molt d'èxit a les nostres contrades, que s'està fent un nom més enllà de Catalunya.

El propòsit d'aquest grup és cantar les havaneres clàssiques i tradicionals, d'una manera fresca, i amb el toc d'originalitat que li proporcionen les veus femenines. S'han sabut fer un lloc, gràcies a la seva mirada renovadora i a les seves veus, la qual cosa els ha permès publicar fins al moment tres discos.

Tot esperant que gaudiu d'aquest grup *Les Anxovetes*, rebeu una cordial salutació.

L'alcaldesa,



Girona, 5 de març de 2019

  
Ajuntament de Girona  
Alcaldia



Ajuntament de Castellterçol

Excel·lentíssim Sr. Frank Jensen,

Amb aquest escrit vull agrair-li la voluntat per la realització d'aquest Aplec Internacional ADIFOLK a la seva ciutat. Estic segur que serem ben rebuts i que gaudirem de la ciutat de Copenhage.

Espero que aquest aplec els apropi més la nostra cultura i els trets identitaris del nostre país i que a través del nostre patrimoni immaterial puguin gaudir de la "nostra terra".

Com a representació del nostre poble, Castellterçol, venen els Escudellers amb la tasca de portar-vos un bol de la nostra rica gastronomia. D'aquesta forma Castellterçol els fa una petita visita i exporta no només la cultura catalana sinó la de cada un dels pobles de Catalunya.

No cal dir que estan convidats a visitar Castellterçol en qualsevol moment on podran gaudir d'un petit poble de muntanya amb un entorn immillorable i on seran molt ben rebuts: les poues de glaç, el castell, les fonts, la rentadora... però sobretot gaudiran de l'amabilitat del poble català.

M'acomio de vostè esperant que passem un bon cap de setmana amb un aplec exitós i que ens retrobem ben aviat a Castellterçol, la seva casa.

Salutacions cordials,

Isaac Burgos

Alcalde de Castellterçol



# Ajuntament de l'Escala

*vila marinera*

ADIFOLK  
Casa de la Sardana  
Carrer del Pou de la Figuera, 15  
08003 BARCELONA

APLEC INTERNACIONAL  
DINAMARCA  
COPENHAGUEN

Benvolguts,

En nom meu com alcalde i en representació del municipi de l'Escala (Girona), rebeu una sincera salutació i un desig que aquest Aplec Internacional sigui un èxit de públic i de participació, i que serveixi per donar a conèixer als vostres conciutadans, les nostres arrels, la cultura i les tradicions de Catalunya, conservades al llarg dels segles i que han arribat als nostres dies mantenint tot l'esperit ancestral d'algunes tradicions, i transformant-les en altres casos, per adaptar-les al temps actual.

*La Cobla la Principal de l'Escala*, present en aquesta trobada, representa el caràcter i les tradicions que es mantenen vives al nostre poble, i que junt amb les danses tradicionals que hem conservat i que formen part de la nostra història, com el *ball de la Farandola*, que ha perdurat en el temps i es segueix ballant només en el nostre municipi per Carnaval, i també el *ball del Drac*, que es balla únicament per la *Festa de la Sal*, en què es representa la vida escalenca a principis del darrer segle.

La sardana també ha estat sempre present en el nostre municipi. Ens ha donat músics i compositors d'excepció, entre altres l'Avi Xaxu, en Joaquim Hostench o el mestre Lluís Albert, nebot de la insigne escriptora Caterina Albert "*Víctor Català*", i que als seus 95 anys segueix component sardanes.

La cultura local i les nostres tradicions com a poble català, son unes de les prioritats que tenim, a fi de perdurar en el llegat que hem rebut dels nostres avantpassats i que en aquest Aplec Internacional, podreu gaudir-ne d'unes quantes, mantingudes gràcies a la perseverança de tots els catalans i catalanes que ho han fet possible al llarg de molts anys i que deixa de manifest el veritable sentiment del nostre Poble català.

Rebeu una atenta salutació des de l'Escala, *el Mar d'Empúries*.



L'Escala, 11 de març de 2019



Benvolgut alcalde,

La nostra més cordial salutació des de la ciutat de Figueres, situada a Catalunya en un encreuament de camins en territori fronterer al nord de la península Ibèrica. Aquesta condició li ha donat, des de fa molts anys, un caire obert a persones i a idees, i l'ha fet sensible a l'agermanament dels pobles i a l'intercanvi de cultures. Segurament l'exemple més significatiu d'aquest caràcter, és el nostre fill més reconegut, el pintor universal Salvador Dalí.

És des d'aquest esperit que, com a alcalde, i en nom de tota la ciutat, us agraïm profundament l'organització d'aquest Aplec Internacional de Copenhague i hi acolliu, entre d'altres, el nostre grup Mediterrània Dansa, digne representant del moviment associatiu de la ciutat i de l'empenta de la joventut figuerenca, a través del qual us enviem la nostra més càlida salutació.

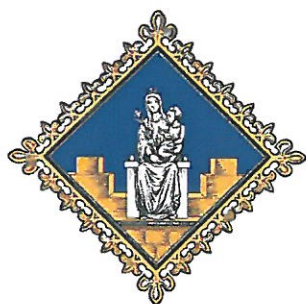
Cordialment,

Jordi Masquef i Creus

Alcalde de Figueres

Figueres, 20 de març de 2019





L'Alcalde de la Seu d'Urgell,  
Albert Batalla i Siscart,

# Saluda

l'Alcalde de Copenhaguen,  
Frank Jensen,

amb motiu de la celebració en  
aquesta ciutat de l'Aplec  
Internacional Adifolk, i li agraeix  
l'acollida dispensada als membres de  
la Confraria de Sant Antoni Abat,  
com a representants de la nostra  
ciutat en aquest esdeveniment.

La Seu d'Urgell, abril de 2019



Ajuntament  
de Lliçà d'Amunt

Lliçà d'Amunt, 21 de març de 2019

Benvolgut Alcalde,

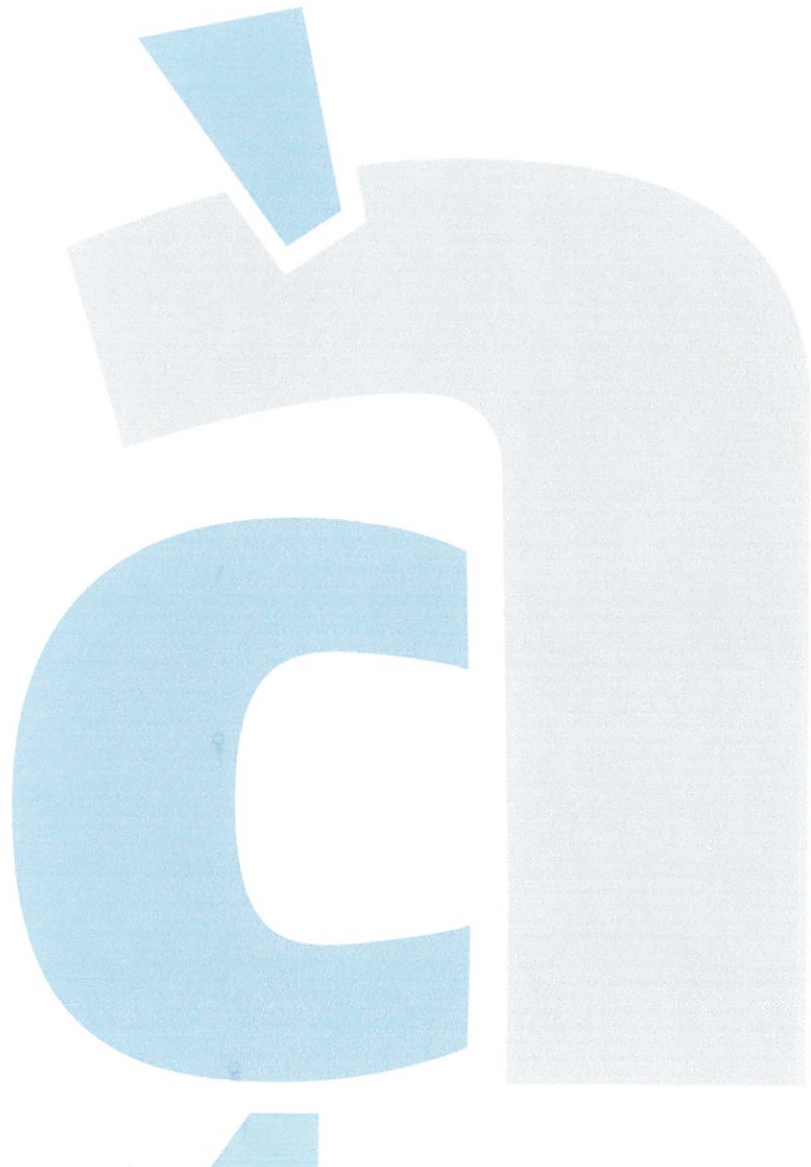
Amb aquestes línies li vull enviar una afectuosa salutació des de el poble de Lliçà d'Amunt, situat prop de la ciutat de Barcelona.

Així mateix li agraeixo que la seva ciutat aculli l'Aplec Internacional i el convido a que gaudeixi de la nostra cultura i del nostre folclore que de ben segur li agradarà.

Salutacions cordials,



Ignasi Simón Ortoll  
Alcalde





Ajuntament  
de Lliçà d'Amunt

Lliçà d'Amunt, 21st of March 2019

Dear Overbogmes,

With these lines I would like to send a warm greeting from the town of Lliçà d'Amunt, located near the city of Barcelona.

I also thank you your city to welcome the Aplec Internacional and I invite you to enjoy our culture and our folklore that you will most certainly like.

Best Regards,



Ignasi Simón Ortóll  
Mayor



Il.lm. Sr. Frank Jensen,

Com a alcalde de Lloret de Mar, és una satisfacció que la Colla Gegantera de Lloret participi en l'Aplec Internacional de Colles Gegantes de Copenhagen i agraïm a la ciutat de Copenhagen i els seus representants la seva hospitalitat.

Amb més d'un milió de visitants provinents de tot Europa, Lloret de Mar és una de les destinacions turístiques internacionals més importants de l'Estat espanyol. Estem molt orgullosos de poder comptar amb aquesta colla gegantera que participa activament en les nostres festivitats i que, per tant, permeten als nostres visitants conèixer aquesta part de la nostra cultura i tradició. És sens dubte un gran valor afegit.

La Colla Gegantera de Lloret de Mar va néixer l'any 2011 i compta actualment amb tres gegants que recorden l'important passat indià de la nostra vila. Els indians són els lloretencs que, a finals del s. XIX varen emigrar cap a Amèrica a fer fortuna. Amb la colla hem recuperat aquesta part de la nostra història a través de personatges reals de l'època com són el Capità Parés, la Blanca Aurora i en Constatí Ribalaigua, creador del daiquiri, un còctel que va fer famós aquest lloretenc a l'establiment Floridita de l'Havana.

Estic segur que aquest aplec internacional serà novament una excel·lent oportunitat per projectar la rica cultura popular catalana i és una satisfacció per Lloret ser-hi presents.

Rebeu una cordial salutació.

Lloret de Mar, 8 d'abril del 2019

**JAUME DULSAT  
RODRIGUEZ -  
DNI 45541831Z  
(AUT)**

Firmado digitalmente por JAUME  
DULSAT RODRIGUEZ - DNI 45541831Z  
(AUT)  
Nombre de reconocimiento (DN): c=ES,  
o=Ajuntament de Lloret de Mar,  
ou=5.4.97=ATES-P1710200E,  
ou=Triballador públic de nivell alt  
d'autenticació, sn=DULSAT RODRIGUEZ -  
DNI 45541831Z, cn=JAUME,  
serialNumber=IDCES-45541831Z,  
cn=JAUME DULSAT RODRIGUEZ - DNI  
45541831Z (AUT)  
Fecha: 2019.04.10 11:02:41 +0200'



AJUNTAMENT DE MARTORELLES

Benvolgut Ajuntament de Copenhaguen i el seu alcalde Frank Jensen,

Vull agrair-vos en nom del poble de Martorelles que acollíu l'agrupació de colles del Ball de Gitanes del Vallès, formada en gran part per balladors i balladores de la nostra vila.

Agrair també a l'Adifolk que torni a comptar amb el Ball de Gitanes per representar la cultura popular del nostre país i difondre-la arreu del món. Continueu fent-ho perquè necessitem ara més que mai fer-nos conèixer al món.

Ciutat de Copenhaguen, desitjo que gaudiu molt de les activitats que l'Adifolk ha preparat per aquests dies i d'aquesta manera pugueu conèixer una cultura mil·lenària com la catalana, molt sovint perseguida però que ha resistit el pas dels anys.

Moltes gràcies,



  
**Marc Candela i Callado**  
Alcalde de Martorelles

Martorelles, 13 de març de 2019



AIUNTAMENT DE MARTORELLES

Dear City council of Copenhagen and its Overborgmes Frank Jensen,

I would like to thank you, on behalf of the town of Martorelles, that the group of the Ball de Gitanes del Vallès, formed largely by dancers of our town, can dance these days in your city.

I would also like to thank Adifolk for re-counting with the Martorelles Ball de Gitanes to represent the popular culture of our country and to spread it around the world. Keep doing it because we need more than ever to get to know the world.

City of Copenhagen, I wish you enjoyed a lot with the activities that Adifolk has prepared for these days, and in this way will be able know an millennial culture like Catalan, often persecuted but that has resisted the passage of time.

Thank you so much,



AJUNTAMENT  
DE  
MARTORELLES

  
**Marc Candela i Callado**  
Mayor of Martorelles

Martorelles, March 13, 2019



Ajuntament  
d'Oliana

*L'Alcalde de la vila d'Oliana,  
Miquel Sala Muntada,*

*Saluda*

*l'Alcalde de Copenhaguen,  
Frank Jensen,*

*amb motiu de la celebració en aquesta ciutat de l'Aplec  
Internacional Adifolk i li agraeix l'acollida dispensada  
als membres de l'Associació Voliacs com a representants  
de la nostra vila en aquest esdeveniment.*

*Oliana, abril de 2019*



Ajuntament  
de Rubí

Ana Maria Martínez Martínez  
Alcaldeessa

Benvolguts, Benvolgudes,

Des del moment en que vaig ser coneixedora que l'Esbart Dansaire de Rubí ha estat escollit per representar la dansa catalana al 32è Aplec Internacional, coincidint amb el 50è aniversari del Ball de Gitanes, haig de reconèixer que encara n'estic més orgullosa.

L'Esbart Dansaire és una de les entitats culturals més estimada pels rubinencs i rubinenques, i a més, és reconegut com un dels esbarts més consolidats i amb més prestigi del país.

Des dels seus inicis, l'any 1923, l'Esbart Dansaire de Rubí ha treballat sempre per trobar nous camins per representar les danses tradicionals de les terres de parla catalana amb un gran respecte vers els documents originals. És per aquest motiu que ha pogut fer ballades en escenaris populars, com carrers i places d'arreu del món, com als millors escenaris de Catalunya i al Palau de la UNESCO de París, entre molts altres.

Compta a més, amb el Premi Nacional de Dansa atorgat l'any 1985, i el 1997 fou guardonat amb la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya.

En nom de l'Ajuntament de Rubí, i dels veïns i veïnes de la nostra estimada ciutat, agraeixo enormement el gran treball divulgador de la dansa tradicional que ens regala en cada actuació l'Esbart Dansaire de Rubí. Estic segura que gaudireu de la mostra que us oferiran aquests dies d'Aplec Internacional.

Ana Maria Martínez

Alcaldeessa de Rubí





L'ALCALDE  
de  
SANT CARLES DE LA RÀPITA (T)  
Montsià  
Particular

Ilm. Sr. Alcalde de Copenhaguen,

Copenhaguen acull el 32è Aplec Internacional 2019, que tindrà lloc els dies 26, 27 i 28 d'Abril de 2019.

Any rere any un tastet de la nostra cultura popular i tradicional viatja fora del país i acull una àmplia diversitat de la cultura popular, que pretén barrejar el bo i millor del que poden oferir els diferents àmbits de la cultura popular catalana.

Com alcalde de l'Ajuntament de Sant Carles de la Ràpita us trasllado el nostre agraïment per acollir aquest aplec en el que participa una entitat del nostre municipi "Morràpita". Una entitat que té com a missió promoure el joc tradicional de la morra, un joc de societat molt conegut des de l'antiguitat en diversos països i que pot procedir del costum de comptar amb els dits. Un animo a que en veieu aquests dies les demostracions que ben segur us agradaran.

Des del nostre municipi estem orgullosos per poder contribuir a la projecció del folklore en ciutats que, per afinitat cultural, històrica o social amb Catalunya, tenen molta significació com és el cas de Copenhagen.

Desitjo que aquesta edició serveixi per enriquir la llista de participants que són els qui amb la seva creativitat i il·lusió fan possible aquests aplecs internacionals.

Molt bon aplec.....!! Visca Catalunya i Visca Copenhaguen!!



Josep Caparrós Garcia

Alcalde

Sant Carles de la Ràpita, Abril del 2019.



L'ALCALDE  
de  
SANT CARLES DE LA RÀPITA (T)  
Montsià  
Particular

Mr. Mayor off Copenhagen,

Copenhagen hosts the 32nd International Aplec 2019, which will take place on April 26, 27, 28, 2019.

Year after year, a tasting of our popular and traditional culture travels out of the country and welcomes a wide diversity of popular culture, which aims to mix the best and best of what can be offered in the different spheres of Catalan popular culture.

As mayor of the Town Hall of Sant Carles de la Ràpita, we will send you our congratulations, which will be represented by the organization Morrapita. A group of traditional culture whose mission is to promote the traditional game of Morra, a social game that has been widely known since ancient times in different countries and that can come from the habit of counting on the fingers. I encourage you to see these days the demonstrations that you will surely like.

From our municipality we are proud to be able to contribute to the projection of folklore in cities that, due to their cultural, historical or social affinity with Catalonia, have a lot of significance, such as Copenhagen.

I hope that this edition will serve to enrich the list of participants who are those who, with their creativity and enthusiasm, make possible these international encounters.

Very good gathering ..... !! Visca Catalunya and Visca Copenhagen!



Josep Caparrós Garcia

Mayor

Sant Carles de la Ràpita, April 2019.

A Santa Eulàlia de Ronçana, 1 d'abril de 2019

Benvolgut Sr Frank Jensen,

L'Ajuntament de Santa Eulàlia de Ronçana vol agrair-li a vostè i al seu municipi l'oferiment que ha fet, a dos balladors de la nostra colla, per viatjar a Copenhaguen a participar al 32è Aplec Internacional Adifolk, entre el 26 i el 28 d'abril.

El nostre és un petit poble de Catalunya, de 7192 habitants, però que compta amb una gran riquesa associativa. La societat civil és un dels puntals de Santa Eulàlia i la colla de Gitanes n'és una bona mostra; essent una entitat que atrau cada dia més gent i més públic. Reactivada des del 2004, i seguint una llarga tradició local des de l'any 1884.

Actualment, la colla està formada per quatre grups de diferents edats, amb prop de setanta balladors i balladores. Actuen a diversos pobles, sobretot de febrer a maig i interpreten danses tradicionals catalanes, algunes de les quals daten del segle XIII.

Per aquests motius, per al nostre poble i és un honor participar en un esdeveniment d'abast europeu, tan important com aquest. Serà una bona ocasió per mostrar a nivell internacional una tradició catalana molt arrelada a les nostres terres i fer el que més ens agrada: ballar.

Aprofitem l'ocasió per saludar-lo atentament,



Francesc Bonet,  
alcalde Santa Eulàlia de Ronçana



Francesc Dantí  
regidor Cultura

A Santa Eulàlia de Ronçana, 1 d'abril de 2019

Dear Mr. Frank Jensen,

The City Council of Santa Eulalia de Ronçana would like to thank you for the offer you made to our dancers, in order to participate in the 32nd International Meeting Adifolk, on 26 and 28 April.

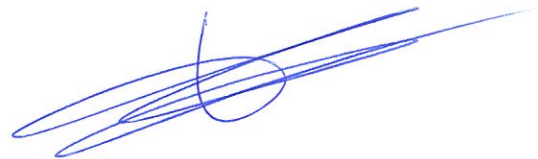
Santa Eulàlia is a small town in Catalonia, with 7192 inhabitants and a great degree of associationism. The civil society is one of the treasures of Santa Eulalia and our group of Gitanes is a good example on this; with more dancers and public every year. Gitanes is dancing since 2004, following a long tradition of more than 125 years beginning, at least, in 1884.

Currently, the Gitanes entity is made up of four different age groups, with about seventy dancers. They act in several towns, especially from February to May, and perform traditional dances from Catalonia, which come from the 13th century. Therefore, for our town is an honor to participate in a European event, as important as this. It will be a great opportunity to show on an ingrained Catalan tradition and do what we like the most: dancing.

Yours sincerely,



Francesc Bonet,  
Mayor of Santa Eulàlia de Ronçana



Francesc Dantí  
Culture Councilor



**Ajuntament  
de Vidreres**

**Jordi Camps Vicente**  
Mayor of Vidreres

Dear Frank Jensen mayor of Copenhaguen,

Greetings from Vidreres, I am glad to salute you regarding the International Adifolk gathering, which will take place in Copenhaguen from April 26th to 28th. I am convinced this event will become absolute success and I hope we will meet there.

Best regards,

**Jordi Camps**

Mayor of Vidreres



**AJUNTAMENT  
VILAFRANCA  
DEL PENEDÈS**  
Regidoria de Cultura

**Frank Jensen  
Lord Mayor  
City Hall 1599 København V**

Benvolgut Senyor Jensen,

Com a alcalde de la ciutat de Vilafranca del Penedès vull agrair-li l'acolliment de l'Agrupació de Bestiari Festiu i Popular de Catalunya que participarà a les activitats del 32è Aplec Internacional que anualment organitza l'entitat Adifolk amb l'objectiu de donar a conèixer arreu d'Europa la cultura popular i tradicional catalana.

L'Agrupació de Bestiari Festiu i Popular de Catalunya és una federació d'entitats culturals de bestiar festiu que agrupa 215 associacions i més de 600 figures de bestiar festiu. En el marc de l'Aplec de l'Adifolk podran veure els Cavallets del Patronat del Corpus de Lleida i el Bou, el Lleó i la Mulassa de Valls.

Li faig arribar els millors desitjos i espero que gaudeixi de les actuacions dels diferents grups que representaran a la cultura popular i tradicional catalana a l'Aplec Internacional.

Molt atentament,

Pere Regull i Riba  
Alcalde de Vilafranca del Penedès

Vilafranca del Penedès, 4 d'abril de 2019



**AJUNTAMENT  
VILAFRANCA  
DEL PENEDÈS**  
Regidoria de Cultura

**Frank Jensen  
Lord Mayor  
City Hall 1599 København V**

Dear Mr. Jensen,

As Mayor of the city of Vilafranca del Penedès I really appreciate the warm welcome of the Catalan Popular, and traditional Bestiary Association that will participate at the 32nd Adifolk International annual Meeting, which aim is to promote the popular and traditional cultural heritage around Europe.

The Catalan Popular and traditional Bestiary Association is a cultural entity association that brings together 215 associations and more than 600 pieces of festive bestiary. In the context of the Adifolk meeting, it will be possible to look up to the "Cavallets del Patronat del Corpus de Lleida (Corpus Christi Little Horses from Lleida) and also the Bou, the Lion and la Mulassa (the Ox, the Lion and the mule) from Valls.

I would like to send you our best wishes and I hope that you'll enjoy the performances of the groups that are going to represent the Catalan popular and traditional culture at the international meeting.

Yours sincerely,

Pere Regull i Riba  
Alcalde de Vilafranca del Penedès

Vilafranca del Penedès, 4 d'abril de 2019



*Saluda*

**Valentí Serra Jubero,**

President de l'Agrupació de Colles de Geganters de Catalunya  
saluda al senyor **Frank Jensen** alcalde de la ciutat de Copenhaguen en  
motiu de l'Aplec Internacional que tindrà lloc a la seva ciutat.

Ben cordialment,

Valentí Serra Jubero  
President

Sant Feliu de Llobregat, 2 d'abril de 2019





Vilafranca del Penedès, a 9 d'abril de 2019

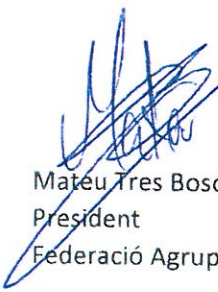
Il·lm. Sr. Frank Jensen  
Lord Mayor  
City Hall 1599 København

Benvolgut Sr. Jensen,

Amb la present carta ens adrecem a vostè com a màxima autoritat de la ciutat per adreçar-li una salutació en nom de la Federació Agrupació del Bestiari Festiu i Popular de Catalunya. La nostra federació agrupa a més de 215 associacions d'àmbit de la cultura popular d'arreu del nostre país, el qual mobilitza a prop de 10.000 persones, i representa a més de 600 figures de bestiari festiu. Totes aquelles figures d'imatgeria festiva amb connotacions zoomòrfiques, com ara els Cavallets del Patronat del Corpus de Lleida, i el Bou, el Lleó i la Mulassa de Valls que podreu veure en primera persona a l'Aplec d'enguany que organitza Adifolk a la vostra ciutat.

Agraïm la vostra col·laboració en aquest esdeveniment, i desitgem que la societat danesa gaudeixi del tastet de la cultura popular catalana present en aquest Aplec.

Aprofito l'avinentesa per saludar-lo afectuosament,

  
Mateu Tres Bosch  
President

Federació Agrupació del Bestiari Festiu i Popular de Catalunya



---

**Federació Agrupació del Bestiari Festiu i Popular de Catalunya**

CIF: G61685905 • Carrer Parlament 5, Local 4 • 08720 Vilafranca del Penedès (Barcelona)  
Tel. 93 517 55 87 (horari d'atenció: feiners de 12 a 14h) • info@bestiari.cat



Agrupació de les Colles del  
Ball de Gitanes del Vallès.

**Excm Sr. Frank Jensen  
Overborgmes Copenhagen**

L'Agrupació de les Colles del Ball de Gitanes del Vallès, és una Federació que està composta per 19 Entitats que representen les diverses viles de les comarques dels Vallessos (Oriental i Occidental) de Catalunya.

Que la colla de l'Agrupació pugui estar i representar una mostra de les nostres dances, és per a nosaltres un goig extraordinari, donat que cada ballador i balladora forma part de la historia de cada vila i de cada familia ja que el Ball de Gitanes s'ha transmès de generació en generació, amb una historia de fins a més de 250 anys.

Aquestes dances han sabut, amb el pas del temps adaptar-es i sobretot mantenir-se, tot i les dificultats viscudes al llarg de la historia. Fins i tot prohibides al llarg de molts anys, on la llibertat no existia al nostre país: **Catalunya**.

Les nostres dances són alegres, vistoses, on les arrels venen de les dances rituals agràries i formen part de la Cultura Popular Catalana. Estem orgullosos i volem agrair-vos a vostè, a la Vila de Copenhagen i a Adifolk, la participació en l'Aplec Internacional.

Esperem que en gaudiu de les nostres dances.

Llorenç Solà  
AGRUPACIÓ  
BALL DE GITANES

Llorenç Solà i Bernaus  
President  
Polinyà, 30 de març de 2019



Agrupació de les Colles del  
Ball de Gitanes del Vallès.



**Excm Sr. Frank Jensen  
Overborgmes Copenhagen**

The Group of the Ball de Gitanes del Vallès, is a Federation that is composed of 19 Entities representing the different towns of the Vallessos (East and West) regions of Catalonia.

That the group's be and represent a sample of our dances, it is an extraordinary joy for us, given that each dancer is part of the history of each town and each family; the Ball de Gitanes It has been transmitted from generation to generation, with a history of more than 250 years.

These dances have been known, over time, to adapt and, above all, to remain, despite the difficulties experienced throughout history. Even forbidden over many years, where freedom did not exist in our country: **Catalonia**.

Our dances are lively, showy, where roots come from agrarian ritual dances and are part of the Popular Catalan Culture. We are proud and we would like to thank you, in the Copenhagen Town and Adifolk, for your participation in The Aplec International.

We hope you enjoy our dances.

Llorenç Solà i Bernaus  
President  
Polinyà, March 30, 2019



## AGRUPAMENT d'ESBARTS DANSAIRES

Benvolgut Alcalde:

Rebeu una efusiva salutació en nom de l'Agrupament d'Esbarts Dansaires de Catalunya, la Catalunya Nord i Andorra i el nostre agraïment per l'organització d'aquest Aplec Internacional de Copenhaguen, en el qual participen alguna de les nostres entitats associades.

Sempre hem cregut que la cultura popular, aquella que neix de l'arrelament més local i alhora que ens identifica com a comunitat, com a poble ens apropa a altres cultures i identitats.

Perquè la cultura popular pot semblar molt diferent d'un país a l'altre, però, en el fons, responen a la mateixa necessitat de celebrar, de fer festa, de gaudir i compartir en comunitat i de respondre als anhels, il·lusions i vivències del col·lectiu humà. Per això la cultura popular, amb la seva diversitat, és capaç d'unir i agermanar comunitats diferents.

Estem convençuts que l'experiència d'aquest Aplec serà de gran profit per a tots els ciutadans de Copenhaguen i de tots els participants que s'hi aplegaran.

Cordialment,

Carles Masjuan Domingo

President de l'Agrupament d'Esbarts Dansaires

**Joaquim Rucabado Aguilar**

President de la Confederació Sardanista de Catalunya

saluda al senyor **Frank Jensen**

alcalde de la ciutat de Copenhaguen en motiu de l'Àplec  
Internacional que tindrà lloc a la seva ciutat.

Ben cordialment,



Joaquim Rucabado  
president

Barcelona, 7 de març de 2019

Benvolgut Ajuntament de Copenhaguen i benvolgut Sr. Frank Jensen,

Primer de tot volem expressar des de la Coordinadora de Ball de Bastons de Catalunya el nostre més sincer agraïment per acollir el 32è APLEC INTERNACIONAL, permetent que la cultura popular de la nostra estimada Catalunya pugui visitar una ciutat i un país tan meravellós com el vostre. Per nosaltres, i en especial per la dansa del Ball de Bastons que hi serà durant aquests dies, és tot un honor poder ser-hi.

Fet aquest primer comentari, i amb el vostre permís, ens presentarem: som la Coordinadora de Ball de Bastons de Catalunya, ens que agrupa la major part de les colles de Ball de Bastons del territori català i que les representa dins i fora de les nostres fronteres. Som una entitat que treballa diàriament per continuar consolidant el Ball de Bastons a casa nostra però també per fer-lo extensiu a altres regions del món, on al seu torn també trobem expressions culturals similars a la nostra on els bastons tenen el protagonisme.

Som conscients, fins on arriba el nostre coneixement, que la gran majoria de la vostra població serà la primera vegada que veurà la nostra dansa i esperem que quedin meravellades i meravellats amb aquesta actuació que faran en nom de Catalunya els Bastoners de Súria.

Si volguéreu gaudir de la nostra dansa, no dubteu en contactar amb nosaltres. Sempre que vulgueu, i així ho deixem per escrit, estareu convidades i convidats a venir a gaudir dels nostres actes més emblemàtics com la Trobada Nacional de Ball de Bastons de Catalunya. De la mateixa manera, estarem encantades i encantats de tornar tantes vegades com volguéssiu a la vostra terra per gaudir de nou de la vostra estimada companyia i amiatat.

Esperem i desitgem que aquest esdeveniment marqui el principi d'un període d'intercanvi entre les nostres dues terres i cultures. Esperem i desitgem que gaudiu de la part del nostre patrimoni immaterial que hi serà amb vosaltres mentre duri l'APLEC INTERNACIONAL.

Moltes Gràcies per fer-ho possible i ENDAVANT!

**VISCA EL BALL DE BASTONS I VISCA LA CULTURA POPULAR! ARA I SEMPRE!**



**COORDINADORA DE BALL DE BASTONS DE CATALUNYA**  
[www.balldebastons.cat](http://www.balldebastons.cat)  
[coordinadora@balldebastons.cat](mailto:coordinadora@balldebastons.cat)

# Coordinadora de colles castelleres de Catalunya

Valls, 6 d'abril de 2019

Benvolgut Sr. Frank Jensen,  
Des de la Coordinadora de colles castelleres de Catalunya  
volem agrair-vos l'acolliment de totes les mostres de cultura  
popular catalana en general i, en especial, les colles  
castelleres que aviat visitaran la vostra ciutat. Esperem  
sincerament que les gaudiu i les entengueu com a  
representació de la nostra cultura i identitat.  
Salutacions cordials,

Dear Mr. Frank Jensen,  
The Coordinadora de colles castellers de Catalunya want to  
thank you for receiving the different demonstrations of  
Catalan folklore, especially the colles castelleres (human  
tower building teams) that will soon visit your city. We truly  
hope you will enjoy them and understand them as a  
representation of our culture and identity.  
Yours sincerely,



**Cristina Sánchez**  
Director of the Coordinadora de colles castelleres de  
Catalunya





Sr. Frank Jensen

Alcalde de Copenhaguen

La Coordinadora de Trabucaires de Barcelona Ciutat vol agrair a la ciutat de Copenhaguen i a les seves autoritats així com ADIFOLFK la invitació dins la 32ena edició de l'Aplec internacional que aquest any tindrà lloc a qui a Dinamarca els dies 26-27-28-29 d'abril per promoure les nostres tradicions populars. Aquest any la coordinadora no estarà present com actua'ns però si col·laborant amb to tallo que Adifolfolk pugui necessita  
Gràcies

Sr. Frank Jensen

Mayor of Copenhagen

The Trabucaires Coordinator of Barcelona Ciutat wishes to thank the city of Copenhagen and its authorities as well as ADIFOLFK for the invitation in the 32nd edition of the international Aplec that this year will take place in Denmark in the days of 26-27-28-29 April to promote our popular traditions. This year the coordinator will not be present as we act but collaborating with a stalk that Adifolfolk may need

Thanks

Ricard Pla Martinez

Representan oficial de la CTBC a ADIFOLK



Dear Mr. Frank Jensen, mayor of Copenhagen

ENS DE L'ASSOCIACIONISME CULTURAL CATALÀ is pleased to participate in the party that translates the Catalan fòlklore into Danish lands.

Our land is rich in traditions. The weather permits the streets to be crowded with popular expressions such as sardanas, trabucaires, bastoners, giants, castellers, flower carpets and many others. It will be a pleasure to share these activities with the people of Copenhagen thanks to Adifolk.

We are Mediterranean, cheerful and communicative people. We like to know and get to know us. Hence the festival that Adifolk rolls through European lands. This exchange of experiences creates ties but, above all, it creates respect.

Welcome to the party, it will bring joy, music and participation to the streets of the Danish capital!

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, reading "R. Provencio", with a horizontal line underneath.

Rosa Maria Provencio  
President of Ens de l'Associacionisme Cultural Català



FEDERACIÓ  
CATALANA  
D'ENTITATS  
CORALS

La senyora Montserrat Cadevall i Vigués  
Presidenta de la Federació Catalana d'Entitats Corals

SALUDA

El senyor Frank Jensen

Alcalde de Copenhaguen

I li agraeix que la seva ciutat aculli l'Aplec Internacional que se  
celebrarà els dies 26, 27 i 28 d'abril de 2019

Barcelona, 5 d'abril de 2019





FEDERACIÓ CATALANA  
DE SOCIETATS MUSICALS

**Josep Parés i Estil-les**, President de la Federació Catalana de Societats Musicals,

## **SALUDA**

A totes les autoritats municipals de la ciutat de Copenhagen, amb el seu alcalde al capdavant, pel seu compromís amb la cultura en general i amb la cultura popular en especial.

Es un honor per a la nostra entitat, que aplega a 54 bandes de música d'arreu de Catalunya amb més de 5.000 músics en les seves formacions, poder participar aquests dies a la seva ciutat a l'Aplec Internacional ADIFOLK en el marc del 48è Timer Festival, compartint inquietuds i experiències així com oferint-los una petita mostra de la nostra música simfònica i popular, arrelada al món associatiu i a l'amateurisme.

Tanmateix, els hi transmeto la salutació de l'Agrupació Musical de Camarles, que acompanyarà i representarà a la nostra Federació.

Serà un plaer poder saludar-los personalment.

**Alcanar, 27 d'abril de 2019**



FEDERACIÓ CATALANA  
DE SOCIETATS MUSICALS

**Josep Parés i Estil·les**, President of the Catalan Federation of Music Associations,

## G R E E T S

All the local authorities of the city of Copenhagen, with its mayor at the front, for their commitment with culture in general, and especially with popular culture.

It is an honour for our organisation -which gathers 54 music bands from all around Catalonia with more than 5,000 musicians in their groups- to be able to take part, during these days in your city, in the ADIFOLK International Meeting in the context of the 48<sup>th</sup> Timer Festival, by sharing concerns and experiences as well as offering a small sample of our popular and symphonic music, deeply rooted in the world of associations and amateurism.

Likewise, I would like to send you greetings from Agrupació Musical de Camarles, who will accompany and represent our Federation.

It will be a pleasure to be able to personally greet you.

**In Alcanar, on April 27, 2019**

**FERSHC**Federació d'Escudelles, Ranxos i Sopes  
Històriques de Catalunya**Joaquim Cama i Gil**

President of the Association "*Federació d'Escudelles, Ranxos i Sopes Històriques de Catalunya (FERSHC)*" greets and thanks The Lord Mayor of Copenhagen, (København), **Frank Jensen**, for hosting the next "32è Aplec Internacional 2019 - ADIFOLK" part of the "48TIMER FESTIVAL".

**Joaquim Cama i Gil**

President de la Federació d'Escudelles, Ranxos i Sopes Històriques de Catalunya (FERSHC) agraeix i saluda a l'Il·lustríssim Senyor **Frank Jensen**, alcalde de la ciutat de Copenhagen (København), l'acollida del "32è Aplec Internacional 2019 - ADIFOLK" dins del "48TIMER FESTIVAL".

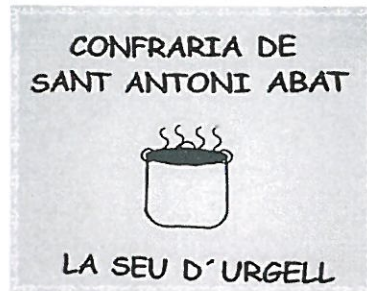
Yours faithfully,  
Cordialment,

**Joaquim Cama i Gil**

President of FERSHC

\* President de la FERSHC

Verges (Girona), April 8th, 2019  
Verges (Girona), 8 d'abril de 2019



*La Confraria Sant Antoni Abat de la Seu d'Urgell SALUDA amb cordialitat al senyor Frank Jensen, alcalde de Copenhaguen, i agraeix l'acollida a la seva ciutat.*

*Isidre Armengol Masana*

*President de la Confraria de Sant Antoni Abat*

*La Seu d'Urgell, a 09 d'Abril de 2019*



**Jordi Presas Moragas,**

**Elena Gómez Massa,**

**I Enric Gual Viñas,**

Vicepresident i vocals de l'Associació Comissió del Ranxo de Vidreres

Saluden i agraeixen al Sr Frank Jensen,

alcalde de la ciutat de Copenhaguen, l'acollida

a la seva ciutat durant l'Aplec Internacional d'Adifolk.

*Vice president and members of the Association "Comissió del Ranxo de Vidreres"*

*Greet and thank Mr Frank Jensen*

*Mayor of Copenhagen, for the reception*

*at your city during "Aplec Internacional d'Adifolk"*

Ben cordialment,

Cordially,

Jordi Presas Moragas

Vicepresident

Vidreres, 9 d'abril de 2019

Associació Comissió del Ranxo de Vidreres (G55257315)

C/ Catalunya, 15; 17411 – Vidreres (Girona) CATALUNYA

[comissiodelranxo@gmail.com](mailto:comissiodelranxo@gmail.com)





Barcelona, 5 d'abril 2019

ADIFOLK  
Casa de la Sardana  
Carrer Pou de la Figuera, 15  
08003 Barcelona

Amb la major consideració:

Ens plau fer-vos arribar la satisfacció d'aquesta Junta de Govern, en nom de les colles sardanistes d'arreu de Catalunya, per la participació de les colles Mediterrània Dansa, Tarragona Dansa i Maig/Xàldiga, a l'Aplec Internacional promogut i organitzat per la vostra Institució, programat pels 26, 27 i 28 d'abril a la ciutat de Copenhagen.

És per nosaltres un honor, que colles afiliades a la nostra Federació, com són les esmentades, tinguin l'oportunitat de participar en un esdeveniment de prestigi com és l'Aplec Internacional, en benefici de la difusió de la Sardana i de la Cultura de Catalunya.

Aprofitem l'avinentesa per fer-vos avinent els nostres millors sentiments d'amistat i consideració.

Respectuosament,

Nuri Escudé i Guil  
Presidenta

Víctor Cibrán i Climent  
Secretari





# FOMENT DE LES TRADICIONS CATALANES

El President del Foment de les Tradicions Catalanes,

el **Sr. Gil Vilarrasa i Mas** es complau en saludar a

l'Alcalde de Copenhaguen, el **Sr. Frank Jensen**,

amb motiu de la celebració de l'Aplec Internacional Adifolk.

Així com també li agraeix l'acollida i l'hospitalitat dispensada

als Hereus i Pubilles de Catalunya i a la junta directiva

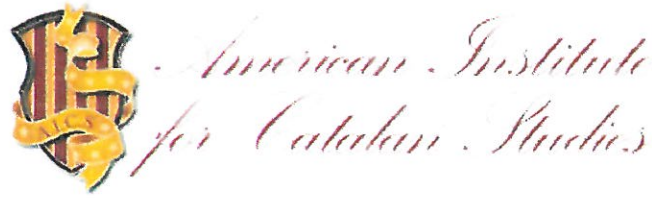
del Foment de les Tradicions Catalanes.

Catalunya, 10 d'Abril del 2019

Gil Vilarrasa i Mas

President





March 29<sup>th</sup>, 2019

**Hellena Cardús Ribas,**

Presidenta de l'American Institute for Catalan Studies (AICS) de  
Houston, Texas, saluda al senyor **Frank Jensen**, Alcalde de la ciutat  
de Copenhaguen, en motiu de l'Aplec Internacional que tindrà lloc a la  
seva ciutat.

Ben cordialment,

*Hellena Cardús*